



REPUBLIKA SLOVENIJA  
**MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE**

CENTER ZA IZOBRAŽEVANJE V PRAVOSODJU

Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana

T: 01 369 57 70

F: 01 369 57 65

E: gp.mp@gov.si

www.mp.gov.si

**VRHOVNO SODIŠČE REPUBLIKE SLOVENIJE, URAD PREDSEDNIKA  
VRHOVNO DRŽAVNO TOŽILSTVO REPUBLIKE SLOVENIJE, URAD GENERALNE  
DRŽAVNE TOŽILKE  
DRŽAVNO ODVETNIŠTVO REPUBLIKE SLOVENIJE, URAD GENERALNE DRŽAVNE  
ODVETNICE  
VIŠJE SODIŠČE V KOPRU, URAD PREDSEDNIKA  
OKROŽNO SODIŠČE V KOPRU, URAD PREDSEDNICE  
OKRAJNO SODIŠČE V KOPRU, URAD PREDSEDNICE  
OKRAJNO SODIŠČE V PIRANU, URAD PREDSEDNICE  
DELOVNO SODIŠČE V KOPRU, URAD PREDSEDNICE  
OKROŽNO DRŽAVNO TOŽILSTVO V KOPRU, VODJA TOŽILSTVA  
SODNI SVET**

Številka: 604-25/2024-2030

Datum: 23. avgust 2024

**Zadeva: Vabilo na delavnice pravne terminologije jezikov manjšin – italijanski jezik**

Spoštovani,

Center za izobraževanje v pravosodju, ki deluje v okviru Ministrstva za pravosodje, tudi v letu 2024 organizira enodnevne delavnice pravne terminologije jezikov manjšin za italijanski jezik.

Delavnice bodo potekale v štirih izvedbah, s po dvema izvedbama za pravosodne funkcionarje in po dvema izvedbama za pravosodno osebje na sodiščih, državnih tožilstvih in državnem odvetništvu z dvojezičnega območja.

Izvajalka delavnic bo sodna tolmačka **Ljiljana Matošič**.

Delavnici za **pravosodne funkcionarje** na sodiščih, državnih tožilstvih in državnem odvetništvu z dvojezičnega območja bosta potekali:

- **30. septembra 2024 (prva izvedba)** in
- **1. oktobra 2024 (druga izvedba).**

Delavnici za **pravosodno osebje** na sodiščih, državnih tožilstvih in državnem odvetništvu z dvojezičnega območja bosta potekali:

- **14. oktobra 2024 (prva izvedba)** in
- **15. oktobra 2024 (druga izvedba).**

Na delavnicah bo obravnavana italijanska pravna terminologija s poudarkom na terminologiji s področja civilnega in kazenskega prava. Posebna pozornost bo namenjena institutom civilnega in kazenskega prava, ki se v pravnih redih ne prekrivajo popolnoma in je lahko njihovo prenašanje v drug jezik problematično. Na delavnicah za pravosodno osebje bo predstavljena izbrana pravna terminologija, prilagojena potrebam pravosodnega osebja.

Vse delavnice bodo trajale od 9. do 13. ure in bodo potekale v prostorih **Okrožnega sodišča v Kopru, Ferrarska ulica 9, Koper**.

Zaradi učinkovitejšega dela bodo delavnice potekale v skupini z **največ 20 udeleženci**.

Vljudno vas vabimo, da prek portala eCIP do **9. septembra 2024** oddate prijave za udeležbo na delavnicah, in sicer ime in priimek, elektronski naslov, organ zaposlitve ter delovno mesto prijavljenih. Pred prijavo prosimo preverite pravilnost podatkov v uporabniških računih udeležencev, predvsem organ zaposlitve; potrdilo o udeležbi se namreč izda glede na podatke v uporabniškem računu ob prijavi na dogodek. Rok za odjavo je 16. september 2024.

Po poteku roka za prijave in odjave te ne bodo več mogoče.

Za tehnično pomoč pri prijavah je na voljo Enotni kontaktni center (EKC), in sicer na telefonski številki 080 2002 ali elektronskem naslovu [ekc@gov.si](mailto:ekc@gov.si).

Kontaktna oseba na Centru za izobraževanje v pravosodju je Alex Ott, ki je za vse dodatne informacije dosegljiva na telefonski številki 01 369 5249 in elektronskem naslovu [alex.ott@gov.si](mailto:alex.ott@gov.si).

Lepo vas pozdravljamo.

**Blanka Javorac Završek**  
**višja sodnica**  
**direktorica**

Pripravila:  
Alex Ott

Priloga:  
- Program: Pravna terminologija jezikov manjšin – italijanski jezik